



# LE FRANCO TNL



## CPEF : INSCRIPTIONS EN GARDERIE ET PRÉMATERNELLE

Le CPEF Les P'tits Cerfs-Volants est heureux de vous informer de la construction de deux prématernelles à Saint-Jean et de deux nouvelles garderies sur la côte ouest. Les inscriptions débuteront à partir de la mi-septembre. Pour vous inscrire, veuillez envoyer un courriel aux adresses suivantes:

- ⇒ Pour Saint-Jean: [premat.gv@ptitscerfsvolants](mailto:premat.gv@ptitscerfsvolants)
  - ⇒ Pour Cap-Saint-Georges: [premat-ndc@ptitscerfsvolants.ca](mailto:premat-ndc@ptitscerfsvolants.ca)
  - ⇒ Pour La Grand'Terre: [premat.sa@ptitscerfsvolants.ca](mailto:premat.sa@ptitscerfsvolants.ca)
- Pour plus d'informations, consultez [CPEF Les P'tits Cerfs-Volants](#)

## LE SUD-OUEST DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE A ACCUEILLI LE 7<sup>e</sup> CONGRÈS MONDIAL ACADIEN



C'est à l'église historique Saint-Michel de Wedgeport, dans le sud-ouest de la Nouvelle-Écosse, que s'est conclue la 7<sup>e</sup> édition du Congrès mondial acadien 2024. Depuis les premiers jours, un nombre impressionnant d'activités et de rencontres ont eu lieu. La Société Nationale de l'Acadie (SNA) est fière que cet événement phare de l'Acadie soit encore bien solide et qu'il continue d'attirer autant de foules et de bénévoles qui ont tous le même but, l'épanouissement de l'Acadie. La SNA a tenu plusieurs activités importantes lors du Congrès. Les états généraux, en début de semaine, ont accueilli beaucoup de participants, bien au-delà des attentes de l'équipe organisatrice. Plusieurs rencontres ont eu lieu, dont une entre le ministre de la Langue française du Québec, Jean-François Roberge, et le Conseil d'administration afin de renforcer les liens entre nos deux peuples. L'organisme a également déposé un bilan positif lors de son assemblée générale annuelle. Les membres-votants ont été à même de constater la solidité tant structurelle que financière de l'organisme. « Nous retournons à la maison, fatigués, mais le cœur gonflé de fierté et la tête remplie d'idées pour poursuivre notre mission qui est de rassembler et de concerter le peuple acadien afin de représenter ses intérêts », mentionne fièrement le président, Martin Théberge. La Société Nationale de l'Acadie, qui assure la pérennité du Congrès mondial acadien depuis maintenant 21 ans, tient à souligner le travail gigantesque accompli par le Comité organisateur, les employés et les bénévoles tout au long de l'événement. [Communiqué de presse complet ici.](#)



Photo: SNA

## CONSEIL DES MINISTRES SUR LA FRANCOPHONIE CANADIENNE



Le Conseil des ministres sur la francophonie canadienne (CMFC) a tenu sa rencontre annuelle à Halifax, en Nouvelle-Écosse, les 8 et 9 août, marquant ainsi le 30<sup>e</sup> anniversaire du CMFC. Comme ce fut le cas lors de leur première réunion en 1994, les ministres se sont rencontrés en marge du Congrès mondial acadien, qui a lieu cette année dans le sud-ouest de la Nouvelle-Écosse. Les ministres restent engagés envers le développement des services gouvernementaux disponibles en français et souhaitent accentuer leurs travaux destinés à promouvoir la francophonie canadienne.

[Communiqué complet ici.](#)



Retour sur le NL Folk Fest à St-Jean >>voir p2



L'été de Franco-Jeunes >>voir p3



Agenda des activités >>voir p4

## L'ESPACE FRANCO AU NL FOLK FESTIVAL 2024

Tout a commencé le jeudi précédent, lors de la Nuit Francophone au Ship Pub, organisée par Étienne Beaulieu, pour le lancement de la maison de disque Iceberg Musique : Laura Penney, Mary Barry et Louise Gauthier.

Crédit photo : [mariedionnephotography.com](http://mariedionnephotography.com)



Laura Penney



Mary Barry



Louise Gauthier



Étienne Beaulieu

Les concerts, organisés par le Réseau culturel francophone de TNL ont généré une vaste audience pour nos musiciens francophones ! Cette folle fin de semaine, qui marquait le retour de la "tente franco", qu'on appelle désormais l'Espace Franco, s'est poursuivie par le concert de Port-aux-Poutines sur la scène principale.

Crédit photo : [Christina McGory](http://Christina McGory)



Ocean Bound



Cove Pound



Port-aux-Poutines, et Frédéric Blouin



Les Carriers



Ben's Ekman Spiral



Soup du Jour



Adrian House & le House Band



Port-aux-Poutines

## LE TOP DES FRANCO

VOYAGE  
FRANCOPHONIE  
SPORT  
JEUNESSE  
50 ANS & +  
ART

LIVRES ET DVD EN FRANÇAIS  
POUR TOUS LES ÂGES DANS  
NOS BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES.

RENDEZ-VOUS DANS  
VOTRE BIBLIOTHÈQUE!



Saviez-vous que votre bibliothèque publique offre diverses ressources en français gratuites et pour tous les âges ?

Vous voulez en savoir plus ?  
Rendez-vous dans votre bibliothèque locale, ou sur [npl.ca](http://npl.ca), ou contactez-nous à [citisserand@npl.ca](mailto:citisserand@npl.ca)

Newfoundland & Labrador  
Public Libraries



Albums jeunesse  
Bandes dessinées  
DVDs  
Jeux de société  
Journaux et magazines  
Livres audios  
Livres numériques  
Non-fiction  
Romans  
Tout-carton  
Trousses diverses  
...et plus encore!

## PARTICIPATION DE COMPAS AU FOLK FEST

Le COMPAS a accueilli petits et grands au NL Folk Festival le 13 et le 14 juillet derniers, avec un kiosque d'informations et d'activités où un nombre conséquent de visiteurs, curieux des services offerts, se sont rendus. Les enfants ont pu se faire maquiller par les artistes experts de Pixy Mama. Le dimanche, Jane Dennison, membre très impliqué dans la communauté, animait un atelier de danse traditionnelle accompagnée par la violoniste Evelyn Osborne. Une façon ludique pour les nouveaux arrivants, ainsi que pour les Terre-Neuviens, de connecter avec un aspect très important (et amusant!) de notre culture, et aussi, une excellente finale de la participation de Compas au Folk Festival.



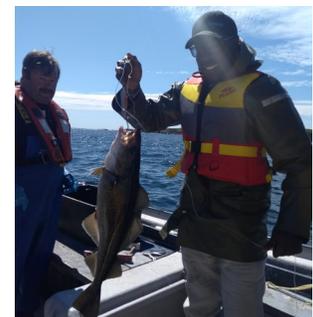
## PIQUE-NIQUE AVEC COMPAS ET L'ACFSJ

Le 20 juillet, COMPAS, en collaboration avec l'ACFSJ (Association communautaire francophone de St-Jean), a organisé un pique-nique familial au parc Kenny's Pond. L'événement comprenait une promenade dans le parc, agrémentée d'une variété d'en-cas et de boissons estivales rafraîchissantes. Les familles et les enfants ont profité de la chaude journée d'été, assis à l'ombre, en discutant et en riant. Les enfants ont eu beaucoup de plaisir à jouer dans l'aire de jeux, ce qui a fait de cette journée un moment inoubliable pour tous les participants.



## SORTIE PÊCHE POUR LES MEMBRES DE COMPAS

Le vendredi 9 août, onze participants ont passé une journée mémorable à Petty Harbour avec Fishing for Success. L'événement a débuté avec une sortie en mer pour attraper des morues fraîches, suivie de la préparation d'un délicieux ragoût de morue. En plus de la pêche et de la gastronomie, les participants ont pu s'essayer au travail du cordeau et à la peinture DIY, ajoutant une touche artistique à leur aventure. Une journée réussie, remplie de convivialité et d'activités variées!



## L'ÉTÉ DE FRANCO-JEUNES

Franco-Jeunes a participé aux Jeux de l'Acadie à Bouctouche, NB. Les Jeux de l'Acadie contribuent à l'épanouissement de la jeunesse francophone des provinces atlantiques par l'entremise de compétitions et d'activités sportives et culturelles. Nos équipes de volley et de mini-handball se sont bien défendues! Puis, la Rencontre Jeunesse Provinciale à Labrador City, où les jeunes ont peint une murale à l'entrée de l'école l'ENVOL avec l'artiste, Mique Michelle. Ils ont aussi participé à un atelier de leadership, un atelier de verres traités et un d'origami.



## LE CAMP D'ÉTÉ DE L'AFL



Quel bel été animé pour l'Association francophone du Labrador avec son camp d'été et quel plaisir de passer du temps avec cette belle jeunesse francophone! Entre bricolage, jeux extérieurs et intérieurs, passages à la bibliothèque, ateliers de cuisine et quelques films, ces neuf semaines sont passées sans que quiconque ne s'en rende compte!

## MOT OU EXPRESSION D'AILLEURS

### BÉROT

Origine: Suisse

Signifie: Petit chariot à deux roues.

**13 SEPT**  
Compas & Horizon TNL - St-Jean

**Économies d'énergie: les gestes qui sauvent!**

Présenté par  
**HORIZON TNL**

**FFTNL Immigration**

13 septembre 2024  
De 17h30 à 19h30  
Compas: 95 Bonaventure Ave, St. John's, Suite 101  
Gratuit

**18 SEPT**  
Le Coin Franco - Corner Brook

MERCREDI  
**18 SEPTEMBRE**  
18H

En cas de pluie, nous jouerons aux fléchettes

Collation offerte

**JEU DE RONDELLES**

Commerce Court Building  
50 Main St - Corner Brook

Inscription à  
info@lecoinfo Franco.ca  
ou 709 800 6585

**18 SEPT**  
Compas - St-Jean

Saint-Jean  
**ATELIER DE MISE À NIVEAU EN INFORMATIQUE**

Venez aiguiser vos compétences informatiques avec des informations et outils utiles pour votre emploi  
Des ordinateurs peuvent être fournis au besoin

Date: 18 septembre 2024 9h30 à 11h30  
ftnl.ca/Compas  
compas@ftnl.ca  
(709) 800-6590

Bureau Compas  
95 Bonaventure Ave  
Saint-Jean  
@VIVREATNL

**18 SEPT**  
AFL - Labrador City

SOIRÉE  
**JEUX DE SOCIÉTÉ**

MERCREDI 04 SEPTEMBRE et 18

DE 18H À 20H  
CAFÉ WELL BEAN

Venez jouer avec nous!

Plus de renseignements: (709) 944-6630 / info@ftnl.ca

**19 SEPT**  
ACFSJ - St-Jean

DÉCOUVREZ LE BALADO FRANCOPHONE  
**Cuisine Ton QUARTIER**

Des parcours à saveur humaine.

Témoignages de personnes immigrantes, d'organismes communautaires et d'artistes francophones, partout au Canada!

À Terre Neuve

Vidéos  
Activités familiales

pour écouter

**LANCÉMENT À SAINT-JEAN**

Association communautaire francophone de St-Jean  
65 Ridge Road à St-Jean  
19 SEPTEMBRE DE 17H À 19H

**19 SEPT**  
AFL - Labrador City

**Yoga dans le NOIR**

Jeudi 19 septembre à 18 h 30

Au local de l'Association francophone du Labrador

Pour plus de renseignements:  
(709) 944-6600  
709.944.6600  
info@acfsj.ca

**21 SEPT**  
CPEF - St-Jean

Le déjeuner sera servi!

Ensemble, faisons de la nutrition un jeu d'enfant!

**NUTRI-ENFANCE ET FAMILLE**

21 septembre 2024  
11H00 - 12H30

CPEF Les P'tits Cerfs-Volants,  
85 chemin Ridge, Saint-Jean

Préparation des repas sains pour des boîtes à lunch avec une professionnelle de la santé naturelle. Jeux de compétition et plein de surprises

Inscription gratuite!  
Réservez votre place en nous contactant à info@pittiscerfsvolants.ca

**23 SEPT**  
Compas - St-Jean

**ATELIER D'INFORMATION TOURISTIQUE**

Nouvel.le arrivant.e à St-Jean?  
Venez découvrir les lieux touristiques à Terre-Neuve-et-Labrador!

Lundi 23 septembre de 17h30-19h30

Compas, 95 avenue Bonaventure, suite 101.

Pourquoi venir?

- Pour découvrir les lieux touristiques de St-Jean et pour en faire un tour virtuel (selon vos disponibilités)
- Pour rencontrer d'autres passionnés de voyages et venir explorer!
- Pour s'informer sur les opportunités d'emploi et les avantages en matière de logement à St-Jean.

Scannez le QR code pour vous inscrire.  
Pour plus d'infos: info@exploretnl.ca

Et repartez avec votre cadeau: une trousse de voyage à TNL!

**SERVICES EN FRANÇAIS**

**English Français**

**Bureau des services en français**

Terre-Neuve Labrador

709.729.0311 | 1.800.775.6170  
servicesenfrancais@gov.nl.ca  
gov.nl.ca/servicesenfrancais

**PASSEPORT SANTÉ**

Pour faciliter la communication avec les professionnels de la santé

La santé, c'est aussi une question de langue...

**FFTNL Santé**

**LE FRANCO TNL**

ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL SUR [FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE](http://FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE)





# LE FRANCO TNL



## CPEF : INSCRIPTIONS EN GARDERIE ET PRÉMATERNELLE

Le CPEF Les P'tits Cerfs-Volants est heureux de vous informer de la construction de deux prématernelles à Saint-Jean et de deux nouvelles garderies sur la côte ouest. Les inscriptions débuteront à partir de la mi-septembre. Pour vous inscrire, veuillez envoyer un courriel aux adresses suivantes:

- ⇒ Pour Saint-Jean: [premat.gv@ptitscerfsvolants](mailto:premat.gv@ptitscerfsvolants)
  - ⇒ Pour Cap-Saint-Georges: [premat-ndc@ptitscerfsvolants.ca](mailto:premat-ndc@ptitscerfsvolants.ca)
  - ⇒ Pour La Grand'Terre: [premat.sa@ptitscerfsvolants.ca](mailto:premat.sa@ptitscerfsvolants.ca)
- Pour plus d'informations, consultez [CPEF Les P'tits Cerfs-Volants](#)

## LE SUD-OUEST DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE A ACCUEILLI LE 7<sup>e</sup> CONGRÈS MONDIAL ACADIEN



C'est à l'église historique Saint-Michel de Wedgeport, dans le sud-ouest de la Nouvelle-Écosse, que s'est conclue la 7<sup>e</sup> édition du Congrès mondial acadien 2024. Depuis les premiers jours, un nombre impressionnant d'activités et de rencontres ont eu lieu. La Société Nationale de l'Acadie (SNA) est fière que cet événement phare de l'Acadie soit encore bien solide et qu'il continue d'attirer autant de foules et de bénévoles qui ont tous le même but, l'épanouissement de l'Acadie. La SNA a tenu plusieurs activités importantes lors du Congrès. Les états généraux, en début de semaine, ont accueilli beaucoup de participants, bien au-delà des attentes de l'équipe organisatrice. Plusieurs rencontres ont eu lieu, dont une entre le ministre de la Langue française du Québec, Jean-François Roberge, et le Conseil d'administration afin de renforcer les liens entre nos deux peuples. L'organisme a également déposé un bilan positif lors de son assemblée générale annuelle. Les membres-votants ont été à même de constater la solidité tant structurelle que financière de l'organisme. « Nous retournons à la maison, fatigués, mais le cœur gonflé de fierté et la tête remplie d'idées pour poursuivre notre mission qui est de rassembler et de concerter le peuple acadien afin de représenter ses intérêts », mentionne fièrement le président, Martin Théberge. La Société Nationale de l'Acadie, qui assure la pérennité du Congrès mondial acadien depuis maintenant 21 ans, tient à souligner le travail gigantesque accompli par le Comité organisateur, les employés et les bénévoles tout au long de l'événement. [Communiqué de presse complet ici.](#)



Photo: SNA

## CONSEIL DES MINISTRES SUR LA FRANCOPHONIE CANADIENNE



Le Conseil des ministres sur la francophonie canadienne (CMFC) a tenu sa rencontre annuelle à Halifax, en Nouvelle-Écosse, les 8 et 9 août, marquant ainsi le 30<sup>e</sup> anniversaire du CMFC. Comme ce fut le cas lors de leur première réunion en 1994, les ministres se sont rencontrés en marge du Congrès mondial acadien, qui a lieu cette année dans le sud-ouest de la Nouvelle-Écosse. Les ministres restent engagés envers le développement des services gouvernementaux disponibles en français et souhaitent accentuer leurs travaux destinés à promouvoir la francophonie canadienne.

[Communiqué complet ici.](#)



Retour sur le NL Folk Fest à St-Jean >>voir p2



L'été de Franco-Jeunes >>voir p3



Agenda des activités >>voir p4

## L'ESPACE FRANCO AU NL FOLK FESTIVAL 2024

Tout a commencé le jeudi précédent, lors de la Nuit Francophone au Ship Pub, organisée par Étienne Beaulieu, pour le lancement de la maison de disque Iceberg Musique : Laura Penney, Mary Barry et Louise Gauthier.

Crédit photo : *mariedionnephotography.com*



Laura Penney



Mary Barry



Louise Gauthier



Étienne Beaulieu

Les concerts, organisés par le Réseau culturel francophone de TNL ont généré une vaste audience pour nos musiciens francophones ! Cette folle fin de semaine, qui marquait le retour de la "tente franco", qu'on appelle désormais l'Espace Franco, s'est poursuivie par le concert de Port-aux-Poutines sur la scène principale.

Crédit photo : *Christina McGory*



Ocean Bound



Cove Pound



Port-aux-Poutines, et Frédéric Blouin



Les Carriers



Ben's Ekman Spiral



Soup du Jour



Adrian House & le House Band



Port-aux-Poutines

## LE TOP DES FRANCO

VOYAGE  
FRANCOPHONIE  
SPORT  
JEUNESSE  
50 ANS & +  
ART

LIVRES ET DVD EN FRANÇAIS  
POUR TOUS LES ÂGES DANS  
NOS BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES.

RENDEZ-VOUS DANS  
VOTRE BIBLIOTHÈQUE!



- Albums jeunesse
- Bandes dessinées
- DVDs
- Jeux de société
- Journaux et magazines
- Livres audios
- Livres numériques
- Non-fiction
- Romans
- Tout-carton
- Trousses diverses
- ...et plus encore!

Saviez-vous que votre bibliothèque publique offre diverses ressources en français gratuites et pour tous les âges ?

Vous voulez en savoir plus ?  
Rendez-vous dans votre bibliothèque locale, ou sur [npl.ca](http://npl.ca), ou contactez-nous à [ctisserand@npl.ca](mailto:ctisserand@npl.ca)

## PARTICIPATION DE COMPAS AU FOLK FEST

Le COMPAS a accueilli petits et grands au NL Folk Festival le 13 et le 14 juillet derniers, avec un kiosque d'informations et d'activités où un nombre conséquent de visiteurs, curieux des services offerts, se sont rendus. Les enfants ont pu se faire maquiller par les artistes experts de Pixy Mama. Le dimanche, Jane Dennison, membre très impliqué dans la communauté, animait un atelier de danse traditionnelle accompagnée par la violoniste Evelyn Osborne. Une façon ludique pour les nouveaux arrivants, ainsi que pour les Terre-Neuviens, de connecter avec un aspect très important (et amusant!) de notre culture, et aussi, une excellente finale de la participation de Compas au Folk Festival.



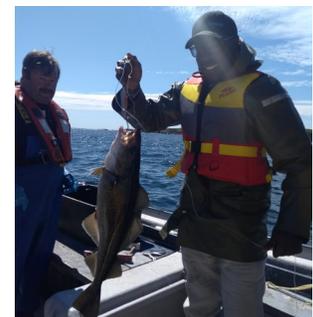
## PIQUE-NIQUE AVEC COMPAS ET L'ACFSJ

Le 20 juillet, COMPAS, en collaboration avec l'ACFSJ (Association communautaire francophone de St-Jean), a organisé un pique-nique familial au parc Kenny's Pond. L'événement comprenait une promenade dans le parc, agrémentée d'une variété d'en-cas et de boissons estivales rafraîchissantes. Les familles et les enfants ont profité de la chaude journée d'été, assis à l'ombre, en discutant et en riant. Les enfants ont eu beaucoup de plaisir à jouer dans l'aire de jeux, ce qui a fait de cette journée un moment inoubliable pour tous les participants.



## SORTIE PÊCHE POUR LES MEMBRES DE COMPAS

Le vendredi 9 août, onze participants ont passé une journée mémorable à Petty Harbour avec Fishing for Success. L'événement a débuté avec une sortie en mer pour attraper des morues fraîches, suivie de la préparation d'un délicieux ragoût de morue. En plus de la pêche et de la gastronomie, les participants ont pu s'essayer au travail du cordeau et à la peinture DIY, ajoutant une touche artistique à leur aventure. Une journée réussie, remplie de convivialité et d'activités variées!



## L'ÉTÉ DE FRANCO-JEUNES

Franco-Jeunes a participé aux Jeux de l'Acadie à Bouctouche, NB. Les Jeux de l'Acadie contribuent à l'épanouissement de la jeunesse francophone des provinces atlantiques par l'entremise de compétitions et d'activités sportives et culturelles. Nos équipes de volley et de mini-handball se sont bien défendues! Puis, la Rencontre Jeunesse Provinciale à Labrador City, où les jeunes ont peint une murale à l'entrée de l'école l'ENVOL avec l'artiste, Mique Michelle. Ils ont aussi participé à un atelier de leadership, un atelier de verres traités et un d'origami.



## LE CAMP D'ÉTÉ DE L'AFL



Quel bel été animé pour l'Association francophone du Labrador avec son camp d'été et quel plaisir de passer du temps avec cette belle jeunesse francophone! Entre bricolage, jeux extérieurs et intérieurs, passages à la bibliothèque, ateliers de cuisine et quelques films, ces neuf semaines sont passées sans que quiconque ne s'en rende compte!

## MOT OU EXPRESSION D'AILLEURS

### BÉROT

Origine: Suisse

Signifie: Petit chariot à deux roues.

**13 SEPT**  
Compas & Horizon TNL - St-Jean

**Économies d'énergie: les gestes qui sauvent!**

Présenté par  
**HORIZON TNL**

**FFTNL Immigration**

13 septembre 2024  
De 17h30 à 19h30  
Compas: 95 Bonaventure Ave, St. John's, Suite 101  
Gratuit

**18 SEPT**  
Le Coin Franco - Corner Brook

MERCREDI  
**18 SEPTEMBRE**  
18H

En cas de pluie, nous jouerons aux fléchettes

Collation offerte

**JEU DE RONDELLES**

Commerce Court Building  
50 Main St - Corner Brook

Inscription à  
info@lecoinfo Franco.ca  
ou 709 800 6585

**18 SEPT**  
Compas - St-Jean

Saint-Jean  
**ATELIER DE MISE À NIVEAU EN INFORMATIQUE**

Venez aiguiser vos compétences informatiques avec des informations et outils utiles pour votre emploi  
Des ordinateurs peuvent être fournis au besoin

Date: 18 septembre 2024 9h30 à 11h30  
ftnl.ca/Compas  
compas@ftnl.ca  
(709) 800-6590

Bureau Compas  
95 Bonaventure Ave  
Saint-Jean  
@VIVREATNL

**18 SEPT**  
AFL - Labrador City

SOIRÉE  
**JEUX DE SOCIÉTÉ**

MERCREDI 04 SEPTEMBRE et 18

DE 18H À 20H  
CAFÉ WELL BEAN

Venez jouer avec nous!

Plus de renseignements: (709) 944-6630 / info@ftnl.ca

**19 SEPT**  
ACFSJ - St-Jean

DÉCOUVREZ LE BALADO FRANCOPHONE  
**Cuisine Ton QUARTIER**

Des parcours à saveur humaine.

Témoignages de personnes immigrantes, d'organismes communautaires et d'artistes francophones, partout au Canada!

À Terre Neuve

Vidéos  
Activités familiales

pour écouter

**LANCÉMENT À SAINT-JEAN**

Association communautaire francophone de St-Jean  
65 Ridge Road à St-Jean  
19 SEPTEMBRE DE 17H À 19H

**19 SEPT**  
AFL - Labrador City

**Yoga dans le NOIR**

Jeudi 19 septembre à 18 h 30

Au local de l'Association francophone du Labrador

Pour plus de renseignements:  
(709) 944-6600  
709.944.6600  
info@acfsj.ca

**21 SEPT**  
CPEF - St-Jean

Le déjeuner sera servi!

Ensemble, faisons de la nutrition un jeu d'enfant!

**NUTRI-ENFANCE ET FAMILLE**

21 septembre 2024  
11H00 - 12H30

CPEF Les P'tits Cerfs-Volants,  
85 chemin Ridge, Saint-Jean

Préparation des repas sains pour des boîtes à lunch avec une professionnelle de la santé naturelle. Jeux de compétition et plein de surprises

Inscription gratuite!  
Réservez votre place en nous contactant à info@pittiscerfsvolants.ca

**23 SEPT**  
Compas - St-Jean

**ATELIER D'INFORMATION TOURISTIQUE**

Nouvel.le arrivant.e à St-Jean?  
Venez découvrir les lieux touristiques à Terre-Neuve-et-Labrador!

Lundi 23 septembre de 17h30-19h30

Compas, 95 avenue Bonaventure, suite 101.

Pourquoi venir?

- Pour découvrir les lieux touristiques de St-Jean et pour en faire profiter votre famille (venez vos enfants avec vous!)
- Pour rencontrer d'autres personnes de voyageurs et venir explorer!
- Pour s'informer sur les opportunités d'emploi et les avantages en matière qui s'offrent à St-Jean!

Scannez le QR code pour vous inscrire.  
Pour plus d'infos: info@exploretnl.ca

Et repartez avec votre cadeau: une trousse de voyage à TNL!

**SERVICES EN FRANÇAIS**

**English Français**

**Bureau des services en français**

Terre-Neuve Labrador

709.729.0311 | 1.800.775.6170  
servicesenfrancais@gov.nl.ca  
gov.nl.ca/servicesenfrancais

**PASSEPORT SANTÉ**

Pour faciliter la communication avec les professionnels de la santé

La santé, c'est aussi une question de langue...

**FFTNL Santé**

**LE FRANCO TNL**

ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL SUR [FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE](http://FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE)

